

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

■ 농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙 [별지 제2호서식] <개정 2024. 3. 18.>

■ 《关于培育及支援农渔业经营体的法律施行规则》[附页第2号表格]<2024. 3. 18. 修订>

농업경영체 등록신청서(농업법인용)

农业经营体登记申请表(农业法人用)

※ 뒤쪽의 작성방법을 참조해 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.

(8쪽 중 제1쪽)
(第1页/共8页)

※请参考后页的填写方法填写，在相应[]处标记“√”。

접수번호 受理编号	농업경영체 등록번호 农业经营体登记编号	처리기간 办理时间	직불금 신청을 수반하지 않는 농업경영체 등록 신청 不涉及直接补贴申请的农业经营体登记申请	30일 30天
접수일 受理日期			직불금 신청을 수반하는 농업경영체 등록 신청 涉及直接补贴申请的农业经营体登记申请	90일 90天

1. 일반현황

1. 基本信息

형태 形式	[]영농조합법인 농업회사법인([]합명 []합자 []유한책임 []유한 []주식) []农业合作社法人 农业公司法人([]合名 []合资 []有限责任 []有限 []股份)									
① 법인현황 ① 法人现状	법인명 法人名			법인등록번호 法人登记编号			사업자등록번호 营业执照登记号			
	설립연도 成立年度		전화번호 电话号码			팩스 传真		전자우편 电子邮箱		
	법인 소재지 法人所在地	본점 总店	(마을명:) (村庄名:)							
		분점 分店	(마을명:) (村庄名:)							
			(마을명:) (村庄名:)							
주요사업 主要事业			[]생산 []가공 []유통 []수출 []농업서비스 []관광·휴양 []그 밖의 사업 []마을법인 []生产 []加工 []流通 []出口 []农业服务 []观光、度假 []其他事业 []村庄法人							

② 대표자 ② 代表人	성명 姓名	국적 国籍	국내 国内	주민등록번호 居民身份证号	
	국외 国外		외국인등록번호 外国人登记号		
	전화번호 电话号码	휴대전화번호 手机号码		전자우편 电子邮箱	
주소 地址					

③ 구성원 ③ 成员	성명 姓名	주민등록번호(외국인등록번호) 居民身份证号(外国人登记号)	직책 职位	농업인 여부 是否为农业人	증빙서류 证明文件	④ 출자규모 ④ 出资规模	구 분 分类	출자자 수(명) 出资人数(名)	출자액(만원) 出资额(万韩元)
							농업인 农业人		
							비농업인 非农业人		
							계 合计		

⑤ 상용근로자 수 ⑤ 常用员工数	[] 근로자 없음 [] 无员工	내 국 인 本 国 人	명 名	외 국 인 外 国 人	명 名
----------------------	-----------------------------	----------------	--------	----------------	--------

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

2. 농지 등 및 농작물 재배
2. 农田等及农作物种植

⑥ 농지 등 일반 ⑥ 农田等一般				⑥-2 농지 등 면적(㎡) ⑥-2 农田等面积(㎡) A≥B+C+D A≥B+C+D							⑥-3 시설 현황 ⑥-3 设施现状		⑥-4 품목별 재배면적 ⑥-4 各品种种植面积			⑥-5 농지 등 소 유자 ⑥-5 农田等所有 者
번호 编号	농지 등 소재지 农田等所在地	⑥-1 지목 ⑥-1 土地分类		공부(A) 公簿(A) A≥자경+임차 A≥自耕+租赁			실제 경작면 적(B) 实际耕作面积 (B)	미이용 未使用		시설종 류 设施类型	시설면적 (㎡) 设施面积 (㎡)	재배품 목 种植品 种	재배면적 种植面积			
		공부 公簿	실제 实际	자경 自耕	임차 租赁	휴경(C) 休耕(C)		폐경(D) 废耕(D)	노지(㎡) 露地(㎡)				시설(㎡) 设施(㎡)			
														기간 期间 (. .)		

[illegible]

(단위: m², kg, 마릿수, 군, %, 만원)
(单位: 平方米, 公斤, 只, 群, %, 万韩元)

⑧ 생산·유통 ⑧ 生产、流通	⑧-1 주요 품목 ⑧-1 主要品种		⑧-2 재배면적 (사육규모) ⑧-2 种植面积 (饲养规模)	⑧-3 생산량 ⑧-3 生产量	⑧-4 판매량 ⑧-4 销售量	⑧-5 판매금액 ⑧-5 销售金额	⑧-6 판매처별 점유비율 ⑧-6 各销售处的市场份额					⑨ 가공 ⑨ 加工	품목 品种	판매금액 销售金额
	식량 粮食						정부공공비 축 政府公共储备	농협 农协	민간도정 가 공업체 民间碾米加工公司	직거래 直接交易	기타 其他			
	채소 蔬菜						도매시장 批发市场	농협계통출하 农协系统出货	수집상 收购商	직거래 直接交易	기타 其他			

과수 果树							도매시장 批发市场	농협계통출하 农协系统出货	수집상 收购商	직거래 直接交易	기타 其他			
특용 特用 약용 药用							도매시장 批发市场	농협계통출하 农协系统出货	수집상 收购商	직거래 直接交易				
축산 畜产							도매시장 批发市场	농협계통출하 农协系统出货	민간계통출하 民间系统出货	유통업체 流通企业	기타 其他			
기타 其他							도매시장 批发市场	산지경매 山地买卖	유통업체 流通企业	직거래 直接交易	기타 其他			

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

5. 소득·자산·부채(작성기준일: 전년도 12월 31일)
5. 收入所得、财产、负债(填写基准日：前一年度12月31日)

(단위: 만원)
(单位：万韩元)

⑩ 농업소득 ⑩ 农业所得	⑪ 농업 외 소득 ⑪ 农业外收入所得	⑫ 자산 ⑫ 财产	⑬ 부채 ⑬ 负债

「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조에 따라 농업경영정보의 등록을 신청합니다.
依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第4条及同法施行规则第3条规定，申请登记农业经营信息。

년 월 일
年 月 日

신청인 (서명 또는 인)
申请人 (签名或盖章)

국립농산물품질관리원장 귀하
国立农产物品质管理院长 启

유의사항
注意事项

- ※ 등록된 농업경영정보의 변경이 있을 경우에는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제3항에 따라 농림축산식품부장관이 정하는 기간에 변경등록 신청을 해야 하며, 그렇지 않을 경우 같은 법 제8조에 따라 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ 登记的农业经营信息发生变更时，则必须依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律施行规则》第 4 条第 3 款的规定，在农林畜产食品部长官规定的期限内申请变更登记，否则，依据同法第 8 条的规定，农业、农村相关融资、补助金等支援将被限制。
- ※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는

등록정보가 말소될 수 있습니다.

- ※ 依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第 4 条第 2 款的规定, 农业企业经营信息的有效期为自登记或变更登记之日起三年, 如果有效期已过, 则有可能被注销。
- ※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.
- ※ 使用虚假信息或其他不正当手段进行农业经营信息的登记或变更登记, 依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第 6 条之 2 规定, 登记信息将会被注销或要求更正, 并依据同法第 31 条之 2 第 2 款规定, 处以五百万韩元以下罚款。

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

담당 공무원 확인사항 受理人确认事项	전산시스템 电子系统
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 가족관계등록전산정보, 출입국에 관한 사실증명, 국내거소신고 사실증명 申请人的居民登记表誊本或外国人登记事实证明, 电子家庭成员关系登记信息, 出入境相关事实证明, 国内住所申报事实证明	행정정보공동이용시스템 行政信息共同使用系统
신청인의 농지 소재지 및 가축 사육시설 소재지의 토지임야·임야대장, 건축물대장 申请人的农地所在地及家畜饲养设施所在地的土地林野、林野台账, 建筑物台账	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공통주택가격 확인서, 자동차등록원부 등 고정자산 정보 土地登记事项证明, 建筑物登记事项证明, 个别公示地价确认书, 个别住宅价格确认书, 共同住宅价格确认书, 机动车登记原簿等固定财产信息	
소득금액증명 및 국민기초생활수급자 증명서, 장애인증명서 등 복지 급여 수급정보, 건강보험자격득실확인서, 국민연금가입자가입증명 收入所得金额证明及国民基础生活领取者证明, 残疾人证明等福祉补贴领取信息, 健康保险资格得失确认书, 国民年金参保人加入证明	
농업경영 및 보조금 관련 교육 이수 정보 农业经营及补助金相关培训完修信息	교육인력포털시스템(agriedu), 해당개별교육관리시스템 教育人力门户网站系统(agriedu)、相应个别教育管理系统
후계농업경영인 선정 정보 后继农业经营人选定信息	후계농/우수후계농업경영인시스템 后继农、优秀后继农业经营人系统
농업에 관련된 융자·보조금 등의 수령정보 农业相关融资、补贴等领取信息	농림사업정보시스템, 해당 개별사업관리시스템 农林事业信息系统, 相应个别事业管理系统
축산업 등록제·허가제 및 가축 및 축산물 이력제에 관한 정보 畜产业登记制、许可制及家畜及畜产物履历制相关信息	
농업용 면세유류의 유종별 배정에 관한 정보 各种类农业用免税燃油分配相关信息	
친환경농산물 인증 정보 绿色农产品认证信息	친환경 인증관리 정보시스템 绿色认证管理信息系统
농산물 안전성 조사 정보 农产物安全性调查信息	세이프큐(SAFE Q) 정보시스템, 식품행정종합시스템 SAFE Q信息系统、食品行政综合系统
토양 환경조사 정보 土壤环境调查信息	토양환경정보시스템(흙토람) 土壤环境信息系统(黑土壤)
농약 판매 이력 관리에 관한 정보 农药销售履历管理相关信息	농약안전정보시스템 农药安全信息系统

행정정보 공동이용 등에 대한 동의
关于行政信息共同使用等的同意

신청인(이 신청서에 기재된 경영주인 농업인, 경영주 외 농업인을 말합니다. 이하 같습니다)은 농업경영체 등록담당 공무원이 농업경영체 등록업무의 처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의하며, 담당 공무원이 해당 보조금 등의 지급대상 자격 및 신청 내용의 사실 여부를 확인하기 위해 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의합니다.

申请人(指本申请表中填写的农业主经营人、非主农业经营人。下同)同意农业经营体登记受理人在办理农业经营体登记时，使用上述电子系统对受理人确认事项进行核对，并同意受理人使用上述电子系统确认申请人是否符合领取补助金的资格及申请内容的真实性。

- ※ 위 확인사항 중 토지대장, 임야대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.
- ※ 上述确认事项中，土地台账、林野台账、建筑物台账、土地登记事项证明、建筑物登记事项证明、个别公示地价确认书、个别住宅价格确认书、共同住宅价格确认书及补助金领取信息是未经申请人同意就可确认的文件。
- ※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 또는 농림축산식품부가 관리하는 각종 전산시스템을 통해 해당 정보를 확인할 수 없는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다. 이 경우 해당 서류를 제출하지 않으면 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 관련 법에 따른 용자·보조금의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ 不同意受理人确认或无法依据《电子政府法》第 36 条第 1 款规定的通过共同使用行政信息或通过农林畜产食品部管理的各种电子系统确认相关信息时，申请人必须直接提交能够确认相关信息的文件。此时，如果不提交相关文件，依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第 4 条及相关法律规定，融资、补助金的支援将会受限。

		년 年	월 月	일 日
<div>신청인</div> <div>申请人</div> <div>(행정정보 공동이용 동의자)</div> <div>(行政信息共同使用同意人)</div>	(대표자)	(서명 또는 인)		
	(代表人)	(签名或盖章)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사)	(서명 또는 인)		
	(代表人外合作社员或登记理事)	(签名或盖章)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사)	(서명 또는 인)		
	(代表人外合作社员或登记理事)	(签名或盖章)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사)	(서명 또는 인)		
	(代表人外合作社员或登记理事)	(签名或盖章)		

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용 동의
同意个人信息的使用及向第三方提供、使用

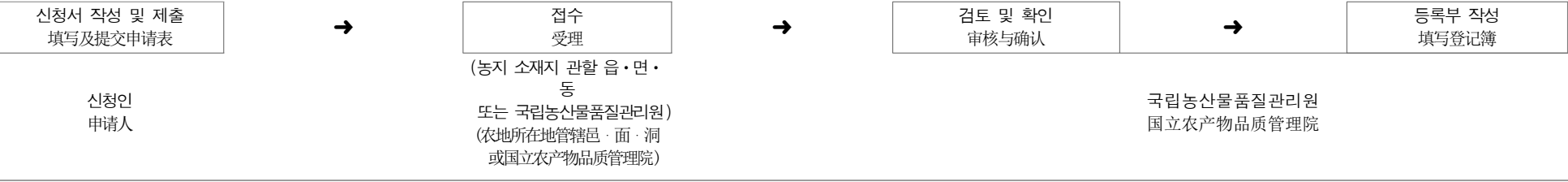
1. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보를 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관(이하 "공공기관"이라 합니다), 「농업협동조합법」에 따른 조합·중앙회 및 그 자회사·농협경제지주회사 및 그 자회사(이하 "농업협동조합"이라 합니다)의 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스, 지방 농정 지원, 농업·농촌 사회 안전망 지원, 농산물의 안전생산 및 유통관리, 융자·보조금 등의 관리 등 농업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용**하는 것에 동의합니다.
1. 本人同意向农林畜产食品部、农村振兴厅、山林厅及其附属机关、地方政府、《关于公共机关运营的法律》第4条所定义的公共机关(以下简称“公共机关”)；《农业合作社法》中定义的合作社、中央协会及其附属机关；以及农业合作社持股公司及其附属机关(以下简称“农业合作社”)提供填写于本申请表中申请人的个人信息，用于作为定制型农政支援、农政咨询服务、地方农政支援、农业、农村社会安全网支援、农产品安全生产以及流通管理、贷款与补贴管理支援等目的为培育和支援农业经营体的基础资料。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐ 同意 ☐ 拒绝
2. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보를 이용하여 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관, 농업협동조합으로부터 농업경영정보의 등록·변경등록, 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 정보, 그 밖에 농정안내 정보를 문자메시지 또는 우편으로 받아보는 것에 동의**합니다.
2. 本人同意农林畜产食品部、农村振兴厅、山林厅及其所属机关、地方政府、公共机关、农业合作社联合会使用填写于本申请表中申请人的个人信息，并通过短信和邮件方式，发送农业经营信息的登记、变更登记、农业、农村相关融资、补助金信息及其他农政介绍。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐ 同意 ☐ 拒绝
3. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보를 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지급대상자 등록 심사, 보조금 등의 부정·중복 지원 방지 등을 위한 확인 자료로 활용**하는 것에 동의합니다.
3. 本人同意，本申请表中提供的申请人个人信息将作为核实资料，用于审查农业、农村相关融资、补助金等支付对象资格，以及防止补助金欺诈、重复支援确认等用途。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐ 同意 ☐ 拒绝
4. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 등록정보의 확인을 위해 관계 중앙행정기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 농업협동조합에 제공하고, 종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보, 농기계·농자재 거래내역 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 활용**하는 것에 동의합니다.
4. 本人同意将本申请表中填写的申请人的个人信息提供给中央行政机关、地方政府、管辖税务局、公共机关、农业协同合作社，以确认依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第5条规定的登记信息，获取和使用与登记信息相关的综合收入所得、福利补贴额、免税燃油分配信息、农机械、农资材交易明细等个人信息。
- ☐ 동의 ☐ 거부
☐ 同意 ☐ 拒绝
- ※ 위 개인정보 이용 및 제3자 제공·활용 동의는 **농업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효**하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다), 농림축산식품부, 지방자치단체 및 국립농산물품질관리원은 등록말소 후에도 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유·이용할 수 있습니다.
- ※ 上述个人信息使用及第三方提供、使用同意有效期至农业经营体注销日(变更登记信息时也相同)；农林畜产食品部、地方政府及国立农产物品质管理院在注销登记后仍可保留、使用上述个人信息，以便进行补贴等受惠信息管理。

※ 위 개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 보조금 지급 등 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조에 따른 융자·보조금의 지원이나 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 농업인에 대한 지원 등이 제한될 수 있습니다.

※ 可以拒绝上述个人信息的使用及向第三方提供、使用的同意。但拒绝同时时，补助金支付等依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第4条规定的融资、补贴的支援、针对型农政支援、提供农政指导服务以及依据其他法律等对农业人的支援将会收到限制。

		년	월	일
신청인 申请人 (개인정보 이용·제공·활용 동의자) (个人信息的使用、提供、使用同意人)	(대표자) (代表人)	(서명 또는 인) (签名或盖章)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表人外合作社员或登记理事)	(서명 또는 인) (签名或盖章)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表人外合作社员或登记理事)	(서명 또는 인) (签名或盖章)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表人外合作社员或登记理事)	(서명 또는 인) (签名或盖章)		
	(대표자 외 조합원 또는 등기이사) (代表人外合作社员或登记理事)	(서명 또는 인) (签名或盖章)		

처리절차
办理流程



297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성 방법
填写方法

1. 일반현황: 농업법인과 관련한 사항을 작성합니다.

1. 基本信息: 填写与农业法人相关事项。

①란은 법인등기부상 법인명, 법인등록번호, 사업자등록번호, 법인 설립연도, 연락처 및 법인 소재지를 적습니다.

①栏填写法人登记簿上的法人名、法人登记编号、营业执照登记号、法人成立年度、联系方式及法人所在地。

* 전화번호, 팩스 및 전자우편은 법인사무소에서 이용하는 것을 적되, 법인이 소유·이용하는 것이 없는 경우에는 법인대표가 사용하는 것을 적습니다.

* 填写法人事务所使用的电话号码、传真及电子邮箱等联系方式, 法人事务所并未持有或使用上述联系方式的, 则填写法人代表使用的。

* 주요사업은 정관으로 정한 법인의 주요사업에 해당하는 []칸에 √ 표시를 하되, 중복선택이 가능합니다.

* 主要事业是在章程规定的法人主要事业相应的[]栏标记“√”, 可多选。

* 체험마을 등 마을단위로 농업법인을 만든 경우에는 마을법인에 √ 표시를 합니다.

* 以体验村等村落为单位创建的农业法人, 则在村落法人处标记“√”。

②란은 대표자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 전화번호, 휴대전화번호, 전자우편 및 주민등록지 주소를 적습니다.

②栏填写代表人的姓名、居民身份证号(外国人登记号)、电话号码、手机号码、电子邮箱及居民登记地址。

③란은 영농조합법인과 농업회사법인을 구분하여 작성하되, 영농조합법인은 대표자 포함 농업인 5인 이상, 농업회사법인은 등기이사(또는 업무집행자)와 농업인 출자자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 직책, 농업인 여부 및 증빙 서류(농업경영체 증명서·농업인 확인서)를 적습니다.

③栏区分填写农业合作社法人和农业公司法人; 农业合作社法人填写包括代表在内的5名以上农业人; 农业公司法人填写登记理事(或业务执行者)和农业人出资者的姓名、居民身份证号(外国人登记号码)、职务、是否为农业人及证明文件(农业经营体证明、农业人确认书)

④란의 출자규모는 영농조합법인의 경우 조합원(농업인)과 준조합원(비농업인), 농업회사법인의 경우 농업인과 비농업인을 구분하여 작성합니다.

④栏的出资规模为农业合作社法人时, 应分别填写合作社员(农业人)和准合作社员(非农业人), 为农业公司法人时则应分别填写农业人和非农业人。

⑤란은 출자자가 아닌 일반인으로 고용계약기간 1년 이상인 임금근로자의 수를 적습니다.

⑤栏填写一般非出资人中与公司签订一年以上劳动合同的工薪员工人数。

2. 농지 등 및 농작물 재배: 해당 농업경영체가 경작하고 있는 모든 농지 등의 정보를 작성합니다.

2. 农田等及农作物种植: 填写相应农业经营体耕种的全部农田等信息。

⑥란은 필지별로 나누어 농지정보 순서대로 작성합니다.

⑥栏按地块区分, 按顺序填写农田信息。

⑥-1란은 해당 지번의 실제 이용형태에 따라 논, 밭, 과수원, 초지 및 기타로 구분하여 작성합니다.

⑥-1栏依据有关编号土地的实际使用形式, 分为稻田、旱地、果园、草地及其他填写。

* 「초지법」 제2조제1호에 따른 초지 중 다년생개량목초(多年生改良牧草)의 재배에 이용되거나 사료작물 재배에 이용되는 초지는 ⑥-1의 실제 지목을 ‘초지’로 등록합니다.

* 依据《草地法》第2条第1项规定, 用于草地中多年生改良牧草的种植或用于饲料作物种植的草地, 将⑥-1的实际土地分类登记为“草地”。

⑥-2란은 해당 지번의 면적을 아래와 같이 작성합니다.

⑥-2栏按照下列方式填写相应编号土地的面积。

- 자경·임차: 공부상 면적 기준, 자경 및 임차에 해당되는 각각의 면적

- 自耕、租赁: 以公簿面积为标准, 属于自耕及租赁的各自面积

* 임차면적 및 임차기간은 농지대장 상의 임차현황, 임대차계약서(농지 외) 상의 내용을 적습니다.

* 租赁面积及租赁时间照农地台账上的租赁现状、租赁合同(农田以外)内容如实填写。

* 실제경작면적: 공부상 면적 중 실제 경작(농작물 식재 등)이 이루어지고 있는 면적(공부상면적 ≥ 실제경작면적+휴경면적+폐경면적)

- 实际耕种面积: 公簿面积中实际耕作(种植农作物等)的面积(公簿面积 ≥ 实际耕作面积+休耕面积+废耕面积)。

- 휴경면적: 농작물 재배가 가능한 토지이지만, 일시적으로 작물을 재배하고 있지 않은 토지 면적(다만, 다음 작물의 재배를 위해 일시적으로 작물을 재배하지 않는 경우는 제외)

- 休耕面积: 虽是可种植农作物的土地, 但暂不种植农作物的土地面积(但, 为了种植下一个作物, 暂不种植作物的除外)

- 폐경면적: 잡목 등의 점유, 시설물 및 묘지 등의 시설이 설치되어 상당한 인력과 시간을 투입하지 않으면 농작물 재배지로 이용이 불가능하게 농지형상이 변경된 토지 면적

- 废耕面积: 因被植被覆盖或被建筑物、墓地等建筑设施占用导致地形已经改变, 不投入大量的人力与时间则无法改造为可用于种植作物的土地面积

⑥-3란은 해당 지번의 시설종류와 시설면적을 작성합니다(번호기입)。

⑥-3란填写相应编号土地的设施类型和设施面积(填写编号)。

- 시설종류: ① 온실(유리), ② 온실(경질판), ③ 온실(비닐), ④ 육묘장(유리), ⑤ 육묘장(경질판), ⑥ 육묘장(비닐), ⑦ 재배사로 구분하여 적습니다.
- 设施类型: ① 温室(玻璃), ② 温室(硬板), ③ 温室(塑料), ④ 育苗场(玻璃), ⑤ 育苗场(硬板), ⑥ 育苗场(塑料), ⑦ 栽培室, 按以上分类填写。
- 시설면적(㎡): 해당 시설의 면적을 적습니다.
- 设施面积(㎡): 填写相应设施的面积。

⑥-4란은 해당 지번의 품목별 재배면적을 작성합니다.

⑥-4란填写相应编号土地的各植物品种种植面积。

- 재배품목: 해당 지번의 농지에 연간 재배하는 모든 품목을 적습니다.
- 种植品种: 填写相应编号土地全年种植的所有品种。
- 재배면적: 노지인 경우 노지란, 시설인 경우 시설란에 적습니다.
- 种植面积: 露地填写在露地一栏, 设施则填写在设施一栏。

3. 가축·곤충 사육시설 및 사육규모

3. 家畜、昆虫饲养设施及饲养规模

⑦란은 가축·곤충 사육시설의 소재지, 소재지 공부면적, 시설면적, 경영 형태 및 용도(축사 또는 부대시설)를 적습니다

⑦란填写畜禽、昆虫等饲养设施的所在地、所在地公簿面积、设施面积、经营形式及用途(畜舍或配套设施)。

⑦-1란은 필지별로 나누어 시설정보 순서대로 작성합니다. 1개의 시설이 여러 필지에 걸쳐 위치한 경우 동일한 시설번호를 적습니다.

⑦-1란按地块区分, 按照设施信息顺序填写。同一设施跨越多个地块的, 应填写相同的设施编号。

⑦-2란은 실제 사육시설의 총면적을 적습니다. 다만, 축산업허가증 또는 가축사육업등록증을 제출하는 경우에는 해당 증명서에 기재된 사육시설 면적 또는 부화용 알 생산시설 면적을 적습니다.

⑦-2란填写实际饲养设施的总面积。但, 提交畜产业许可证或家畜饲养业登记证的, 填写相应证明上记录的饲养设施面积或孵化蛋生产设施面积。

⑦-3란은 사육하고 있는 가축 또는 곤충의 품목(종) 및 등록신청일 현재의 사육규모(마릿수/군/㎡)를 적습니다(다만, 부화업인 경우는 1회 평균 입란 개수를 적습니다).

⑦-3란应填写饲养的家畜或昆虫的品种(种)及登记申请日当天的饲养规模(只/群/㎡)。(孵化业则应填写每次平均孵化的蛋数)。

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법
填写方法

4. 농산물의 생산·유통 및 가공(작성기준: 전년도 연간)

4. 农产品的生产、流通及加工(填写标准: 前一年全年)

⑧란은 전년도에 생산·유통한 농산물의 연간 실적을 적습니다.

⑧栏填写前一年度生产、流通的农产品年度业绩。

⑧-1란은 전년도 생산품목, 유통·판매 등 취급 농산물의 품목, 주요 서비스 종류를 적습니다.

⑧-1栏填写前一年度的生产品种、流通、销售等经营农产物的品种、主要服务种类。

⑧-2란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 재배면적(사육규모)을 적습니다. 재배면적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

⑧-2栏填写⑧-1栏中所列主要品种的前一年度总种植面积(饲养规模)。无种植面积的法人无须填写。

⑧-3란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 생산량을 적습니다. 생산 실적이 없는 법인의 경우에는 적지 않습니다.

⑧-3栏填写⑧-1栏中所列主要品种的前一年度总生产量。无生产业绩的法人无须填写。

⑧-4란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 전년도 총 판매량을 적습니다.

⑧-4栏填写⑧-1栏中所列主要品种的前一年度总销售量。

⑧-5란은 ⑧-1란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

⑧-5栏填写⑧-1栏中所列主要品种的前一年度总销售金额, 以万韩元为单位。

⑧-6란은 ⑧-5란에 기재한 주요 품목의 총 판매금액 중 판매처별 점유비율을 백분율(%)로 적습니다.

⑧-6栏填写⑧-5栏中所列主要品种的总销售金额中各销售处的占有率, 用百分比(%)填写。

⑨란은 전년도에 농산물을 주원료로 가공하여 판매한 품목의 명칭과 연간 판매금액을 만원 단위로 적습니다.

⑨栏填写前一年度以农产品为主原料进行加工并销售的品种名称及年度销售金额, 以万韩元为单位。

5. 소득·자산·부채(작성기준일: 전년도 12월 31일)

5. 收入所得、财产、负债(填写基准日: 前一年度12月31日)

⑩란은 전년도의 농업소득 총액을 적습니다.

⑩栏填写前一年度农业所得总额。

⑪란은 아래의 전년도 농업 외 소득 금액의 연간 총액을 적습니다.

⑪栏填写下列前一年度农业外收入所得金额的年度总额。

- 어업, 농산물 가공업, 농업서비스, 제조업 등 기타 산업 종사를 통해 얻은 소득 금액

- 通过从事渔业、农产品加工业、农业服务、制造业等其他行业获得的收入所得金额

- 농업 외 산업의 종사로 지급받은 임금 및 다른 농가에 고용되어 지급받은 소득 금액

- 从事农业外行业获得支付的工资及受雇于其他农户获得支付的收入所得金额

- 임대수입(농지, 대지, 시설물, 대농구 등), 이자·배당수입, 유가증권 매매차익 등의 금액

- 租赁收入(农田, 宅地, 设施, 农用机械等)、利息、股息收入、有价证券买卖差价等金额

- 농업보조금, 실업수당, 산업재해보험금, 기초연금, 같이 살지 않는 가족 또는 친인척 등 다른 가구로부터 정기적으로 받은 용돈·생활비 등

- 农业补助金、失业津贴、产业灾害保险金、基础年金、定期从不一起生活的家人或亲戚等其他家庭成员获得的零用钱、生活费等

- 경조사로 인한 수입(축의금, 조의금 등), 퇴직일시금, 사고보상금, 이주민 주거대책비 일시금, 세금 환급금, 사례금 등 비정기적으로 정부, 공공기관, 다른 가구 등으로부터 얻은 소득금액

- 婚丧嫁娶等获得的收入所得(礼金, 赠仪等)、退休一次性津贴、事故赔偿金、移民住房补贴一次性津贴、退税、酬金等不定期从政府、公共机关、其他家庭等获得的收入所得金额

⑫란은 아래의 자산 총액을 적습니다.

⑫栏填写下列财产总额。

- 토지, 건물, 기계·기구 및 비품 등 고정자산의 금액

- 土地, 建筑物, 机械、器具及备用品等固定资产的金额

- 현금, 예금, 저축성 보험금 등 금융자산의 금액

- 现金, 存款, 储蓄性保险金等金融财产的金额

-
- 미처분 농축산물, 미사용 구입자재 등 재고자산의 금액
 - 未処置の農畜産品, 未使用の採購材料等庫存財産の金額

⑬란은 아래의 부채 총액을 적습니다.

⑬欄填写下列負債總額。

- 생산성 자금 중 영농투자 확대(경작지, 건물, 기계, 비료, 농약, 동식물, 사료 구입 등)를 위해 차입한 부채의 금액
- 生産性資金中爲擴大農業經營投資(耕地, 建築物, 機械, 肥料, 農藥, 動植物, 採購飼料等)而借入的負債金額
- 가계운영을 위한 생산성 자금(주거용 건물), 문화용품비, 관혼상제비, 의료비, 교육비, 기타 생활비 등 가계운영을 위해 차입한 부채의 금액
- 爲維持家庭生計而借入的負債金額, 包括用于維持家庭的生産性資金(住宅建築)、文化用品費、婚喪嫁娶費、醫療費、教育費及其他生活費等
- 생산성 자금 중 겸업활동(토지·건물·기계 구입, 그 밖의 겸업활동을 위한 지출)을 위해 차입한 부채의 금액
- 生産性資金中爲兼業活動而借入的負債金額(土地、建築、採購機械, 其他爲進行兼業活動的支出)
- 토지, 건물 등을 빌려주고 받은 임대차보증금(전세보증금, 상가보증금 등), 재산증식을 위한 생산성 자금(겸업 및 영농활동과 관계없이 재산증식을 위한 토지, 임야 등의 부동산 구입)을 위한 부채, 채무 보증으로 대신 상환하는 부채 등의 금액
- 租賃土地、建築物等所得的租賃保證金(全租保證金, 商舖保證金等), 用于財産增值的生産性資金(與兼業和務農活動無關, 爲財産增值而採購土地、林野等房地產)所產生的負債, 作為債務擔保而代償負債等的金額

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]